

KTM POWERPARTS **INFORMATION**

LICENSE PLATE HOLDER SHORT



61408915044
61408915544

11.2016
3.213.614



KTM Sportmotorcycle GmbH
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

6 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

9 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

12 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

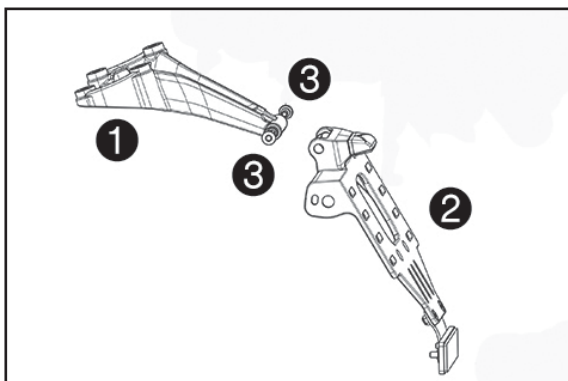
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

15 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

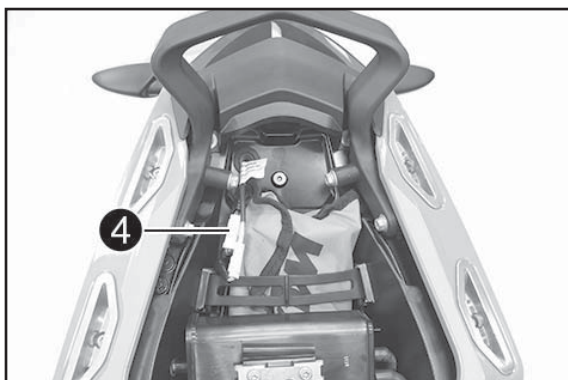
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!



Lieferumfang

- 1x Kennzeichenträger kurz ❶
- 1x Kennzeichenunterlage (vormontiert) ❷
- 2x Schraube M5x12 ❸



Vorarbeit

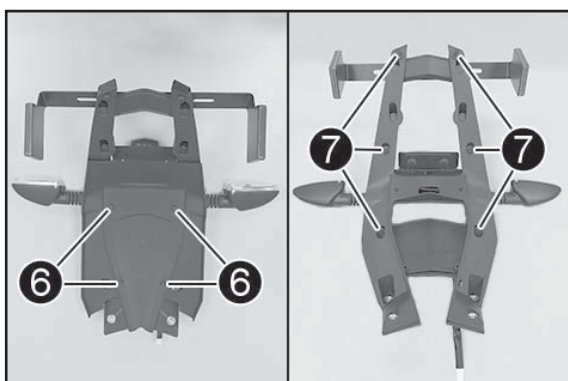
- Beifahrersitzbank abnehmen (s. Bedienungsanleitung).

Ausbau Original-Kennzeichenträger

- Steckerverbindung ❹ für Beleuchtung trennen.

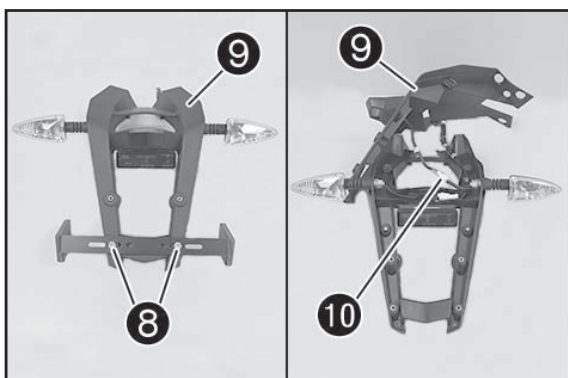


- Schrauben ❺ entfernen.
- Original-Kennzeichenträger mit Kabelstrang entfernen.

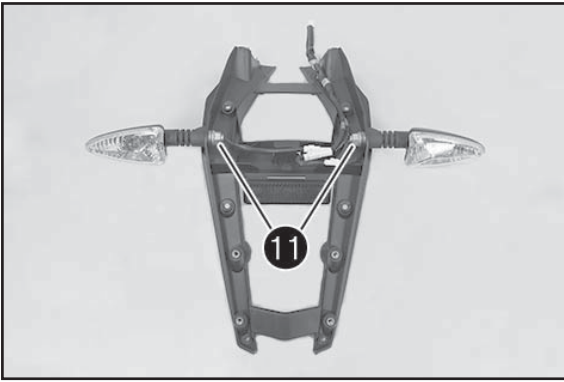


Ausbau Blinker

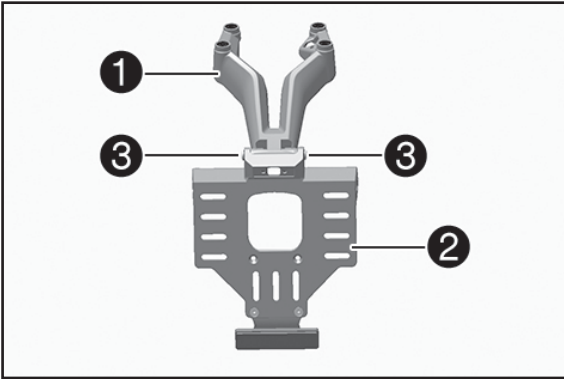
- Schrauben ❻ entfernen.
- Abdeckung abnehmen.
- Schrauben ❼ entfernen.



- Schrauben ❸ entfernen.
- Halter abnehmen.
- Abdeckung ❹ abziehen.
- Steckerverbindung ❿ Kennzeichenbeleuchtung trennen und Abdeckung ❹ entfernen.

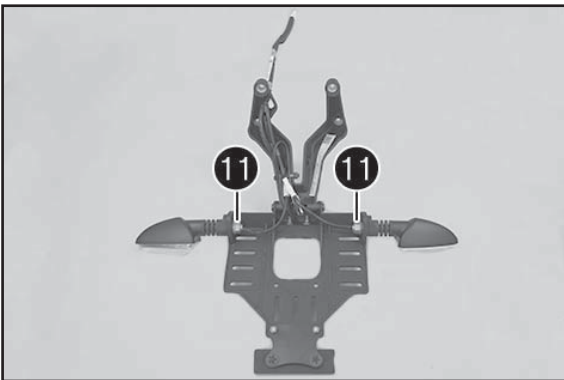


- Steckerverbindungen der Blinker trennen.
- Muttern 11 mit Scheiben entfernen.
- Beide Blinker entfernen.
- Verbleibenden Kabelstrang entfernen.



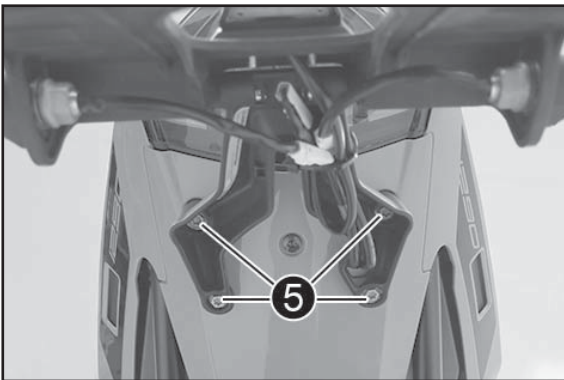
Vormontage Kennzeichenträger kurz

- Kennzeichenträger 1 (Lieferumfang) an der Kennzeichenunterlage 2 (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben 3 (Lieferumfang) montieren und mit 3 Nm festziehen.

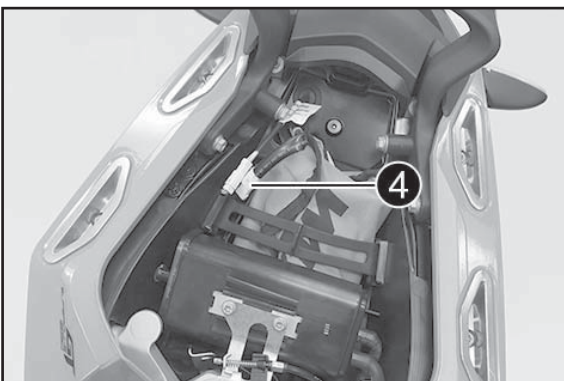


- Beide Blinker montieren.
- Muttern 11 mit Scheiben montieren und festziehen.
- Steckerverbindungen Kennzeichenbeleuchtung, Blinker links und Blinker rechts zusammenstecken.
- Kabelstrang verlegen und mit Kabelbinder sichern.

! VORSICHT
Kabel ordnungsgemäß verlegen und sicher stellen, dass die Kabel nicht geknickt oder geklemmt werden können!



- Kennzeichenträger positionieren und Kabelstrang einfädeln.
- Original-Schrauben 5 (Lieferumfang) montieren und mit 12 Nm festziehen.



- Steckerverbindung 4 für Beleuchtung zusammenstecken.



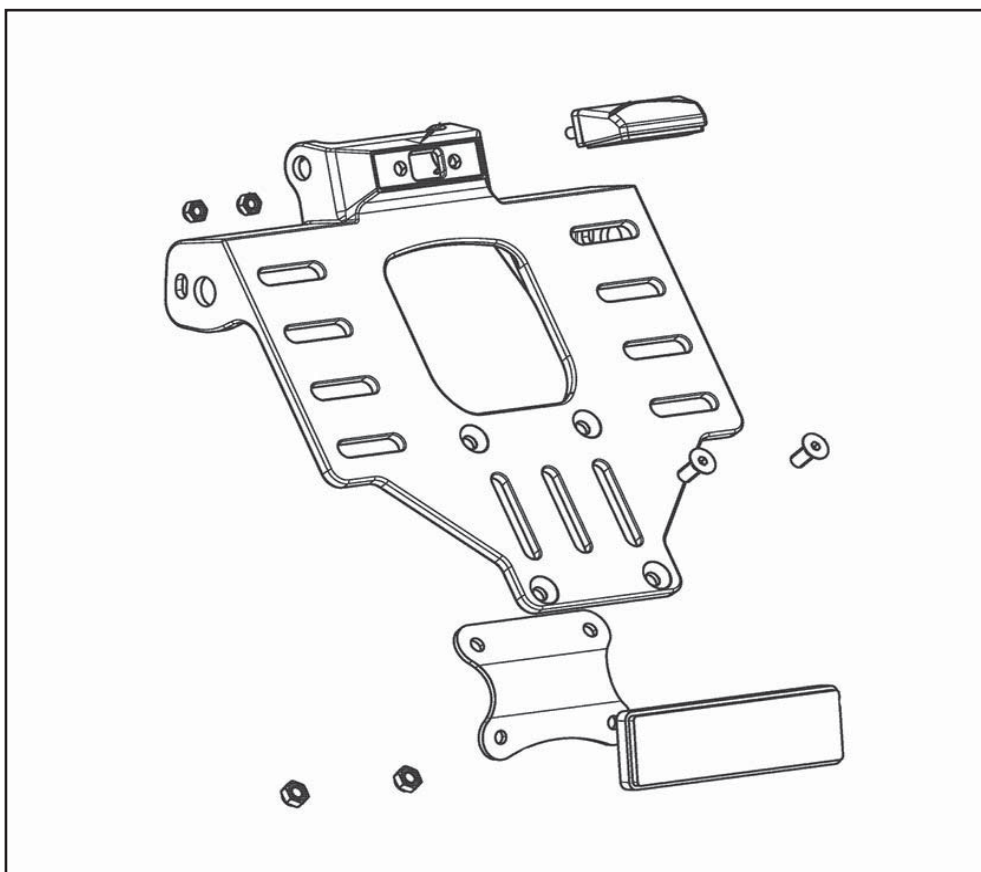
Nacharbeit

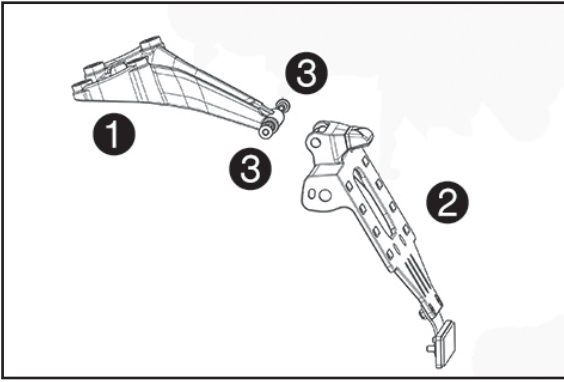
- Beifahrersitzbank montieren (s. Bedienungsanleitung).
- Lichtanlage kontrollieren.



Warnung Unfallgefahr

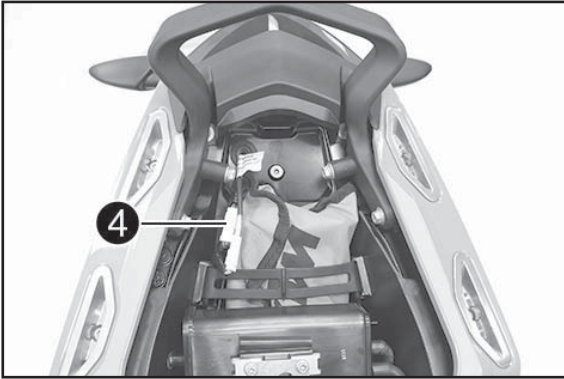
Durch den Ausfall der Lichtanlage sind Sie für die nachfolgenden Verkehrsteilnehmer nicht zu sehen.
Überprüfen Sie die Lichtanlage.





Scope of supply

- 1x license plate holder, short ①
- 1x license plate base (preassembled) ②
- 2x screws M5x12 ③

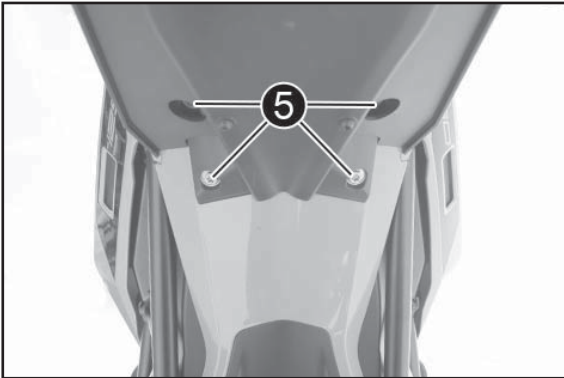


Preparatory work

- Take off the passenger seat (see the Owner's Manual).

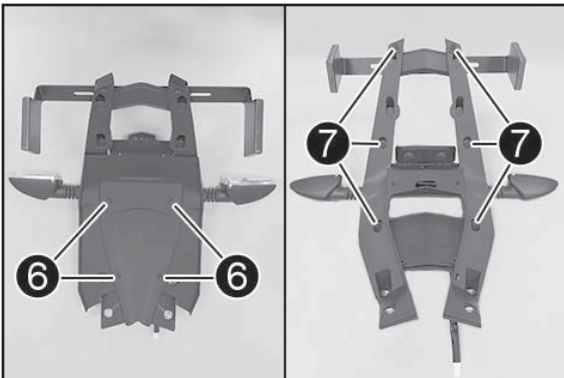
Disassembling the original license plate holder

- Disconnect plug-in connector ④ for lighting.
- Remove screws ⑤.
- Remove original license plate holder with wiring harness.

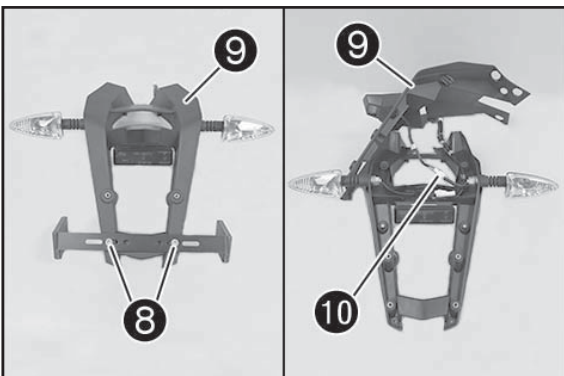


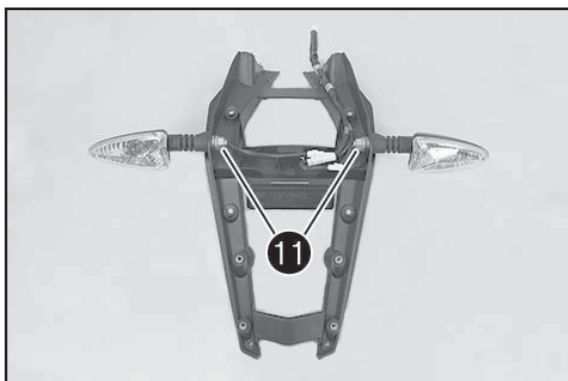
Disassembling the turn signal

- Remove screws ⑥.
- Take off the cover.
- Remove screws ⑦.

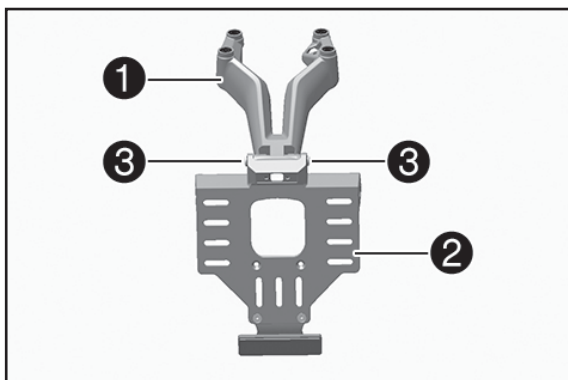


- Remove screws ⑧.
- Take off the holder.
- Pull off cover ⑨.
- Disconnect plug-in connector ⑩ for license plate lamp and remove cover ⑨.



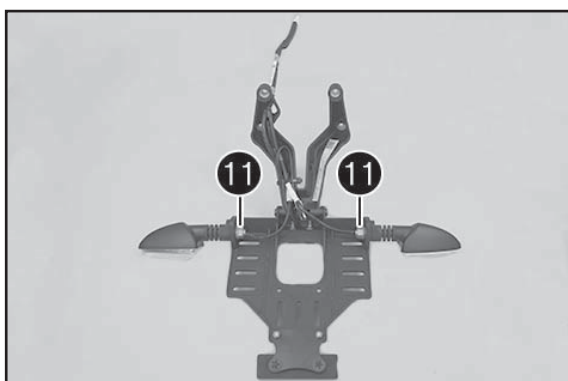


- Disconnect plug-in connectors for the turn signals.
- Remove nuts ⑪ with washers.
- Remove both turn signals.
- Remove remaining wiring harness.



Preassembly of short license plate holder

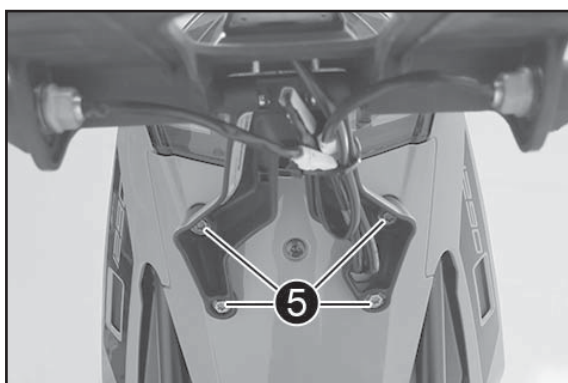
- Position license plate holder ① (included) on the license plate base ② (included).
- Mount screws ③ (included) and tighten to 3 Nm.



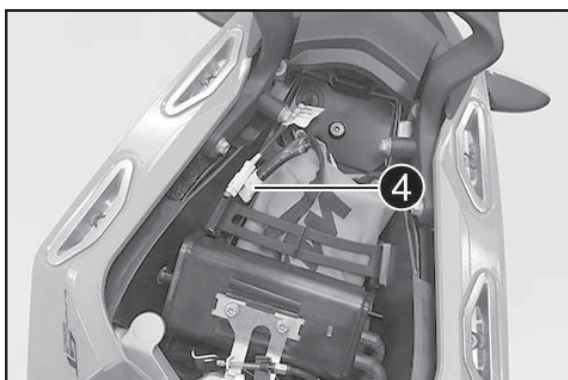
- Mount both turn signals.
- Mount and tighten nuts ⑪ with the washers.
- Join plug-in connectors for license plate lamp, left turn signal and right turn signal.
- Route the wiring harness and secure with cable tie.

! ATTENTION

Properly route wires and ensure that the wires cannot be kinked or pinched!



- Position license plate holder and thread in wiring harness.
- Mount original screws ⑤ (included) and tighten to 12 Nm.



- Join plug-in connector ④ for lighting.



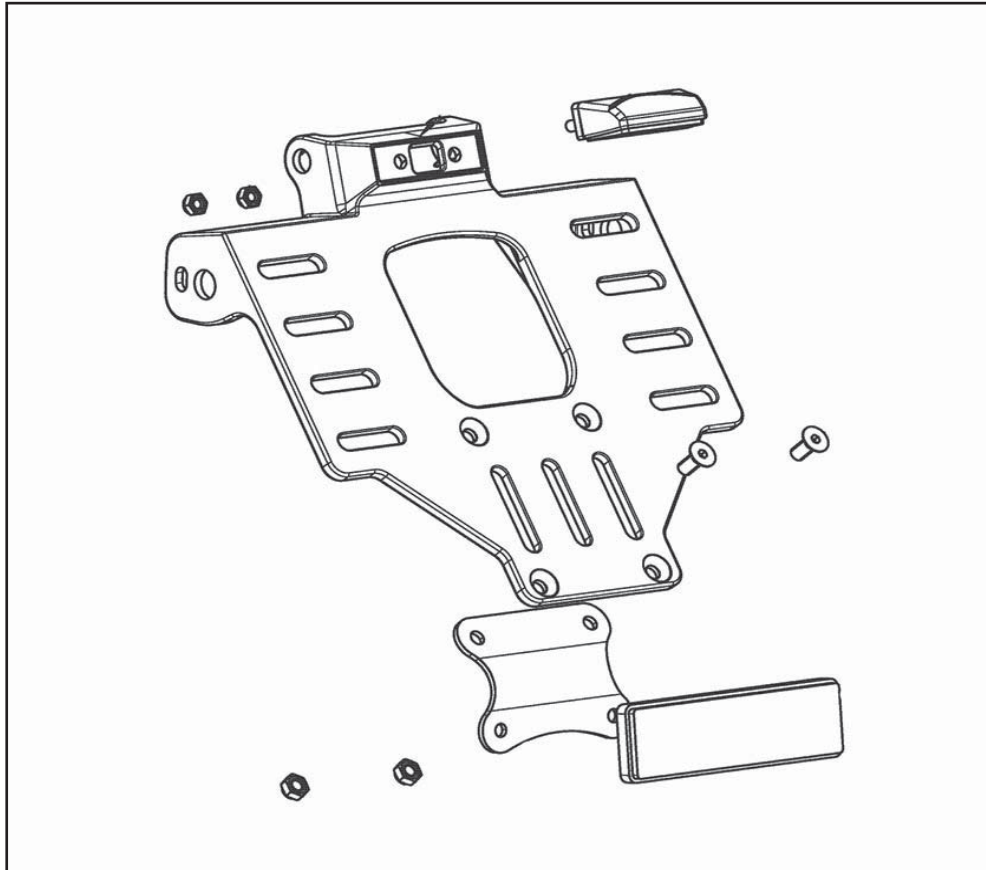
Final steps

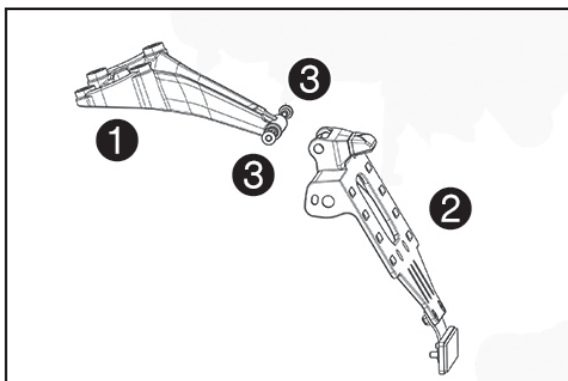
- Install the passenger seat (see the Owner's Manual).
- Check lighting system.



Warning Danger of accident

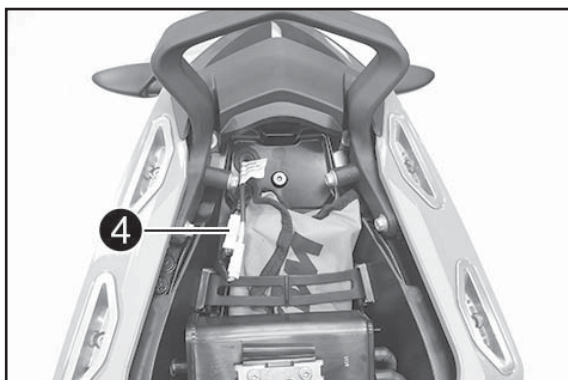
If the lighting system fails you are invisible to the road user following.
Check the lighting system.





Materiale fornito

- 1 portatarga corto ①
- 1 piastra di supporto targa (premontata) ②
- 2 viti M5x12 ③



Operazione preliminare

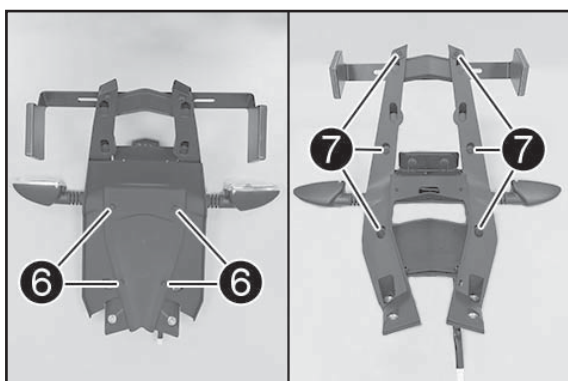
- Rimuovere la sella del passeggero (v. manuale d'uso).

Smontaggio portatarga originale

- Scollegare il connettore ④ per l'illuminazione.

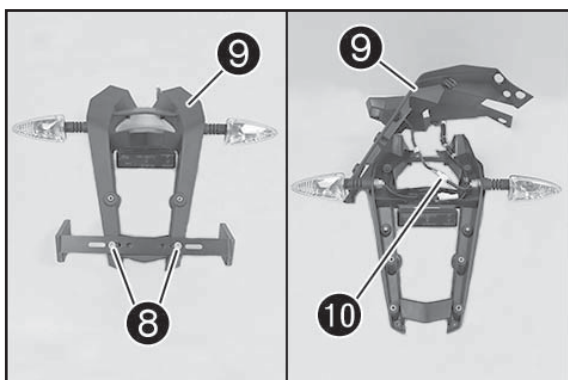


- Rimuovere le viti ⑤.
- Rimuovere il portatarga originale con il cablaggio.

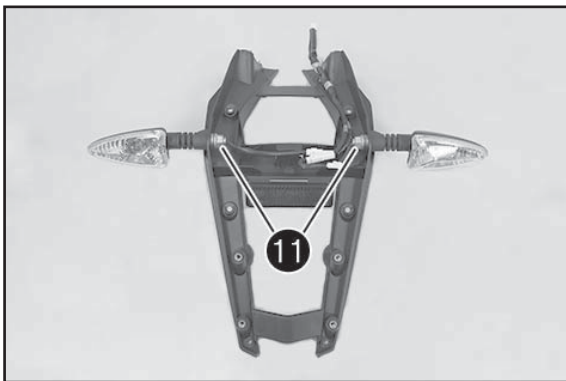


Smontaggio indicatori di direzione

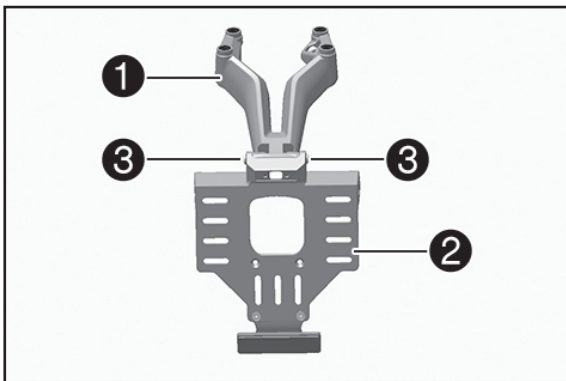
- Rimuovere le viti ⑥.
- Rimuovere la copertura.
- Rimuovere le viti ⑦.



- Rimuovere le viti ⑧.
- Rimuovere il supporto.
- Staccare la copertura ⑨.
- Scollegare il connettore ⑩ della luce della targa e rimuovere la copertura ⑨.

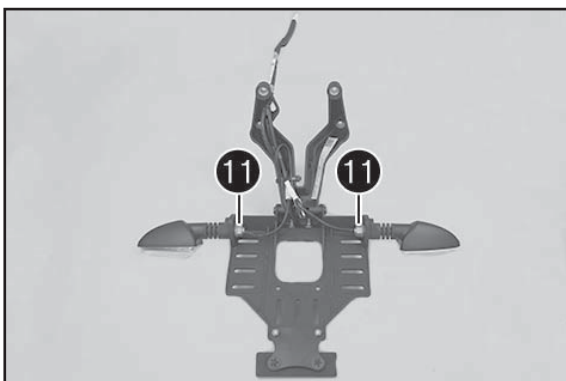


- Scollegare i connettori degli indicatori di direzione.
- Rimuovere i dadi ① con le rondelle.
- Rimuovere i due indicatori di direzione.
- Rimuovere il cablaggio restante.



Premontaggio portatarga corto

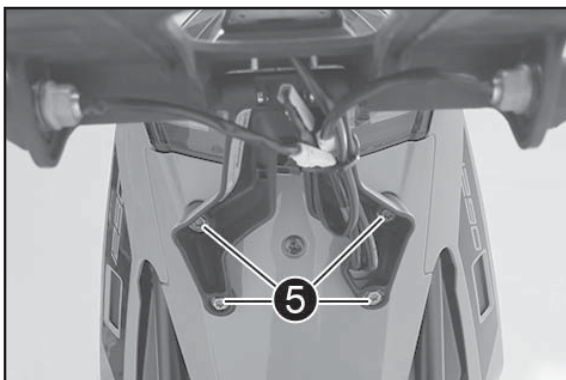
- Posizionare il portatarga ① (in dotazione) sulla piastra di supporto targa ② (in dotazione).
- Montare le viti ③ (in dotazione) e serrarle a 3 Nm.



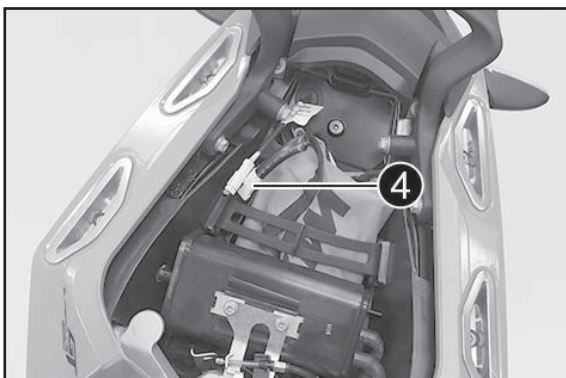
- Montare i due indicatori di direzione.
- Montare e serrare i dadi ① con le rondelle.
- Collegare i connettori della luce della targa, dell'indicatore di direzione destro e di quello sinistro.
- Posare il cablaggio e assicurarlo con la fascetta serracavi.

! AVVERTIMENTO

Disporre tutti i cavi correttamente e in modo che non rischino di venire piegati o bloccati in alcun modo.



- Posizionare il portatarga e infilare il cablaggio.
- Montare le viti originali ⑤ (in dotazione) e serrarle a 12 Nm.



- Collegare il connettore ④ per l'illuminazione.



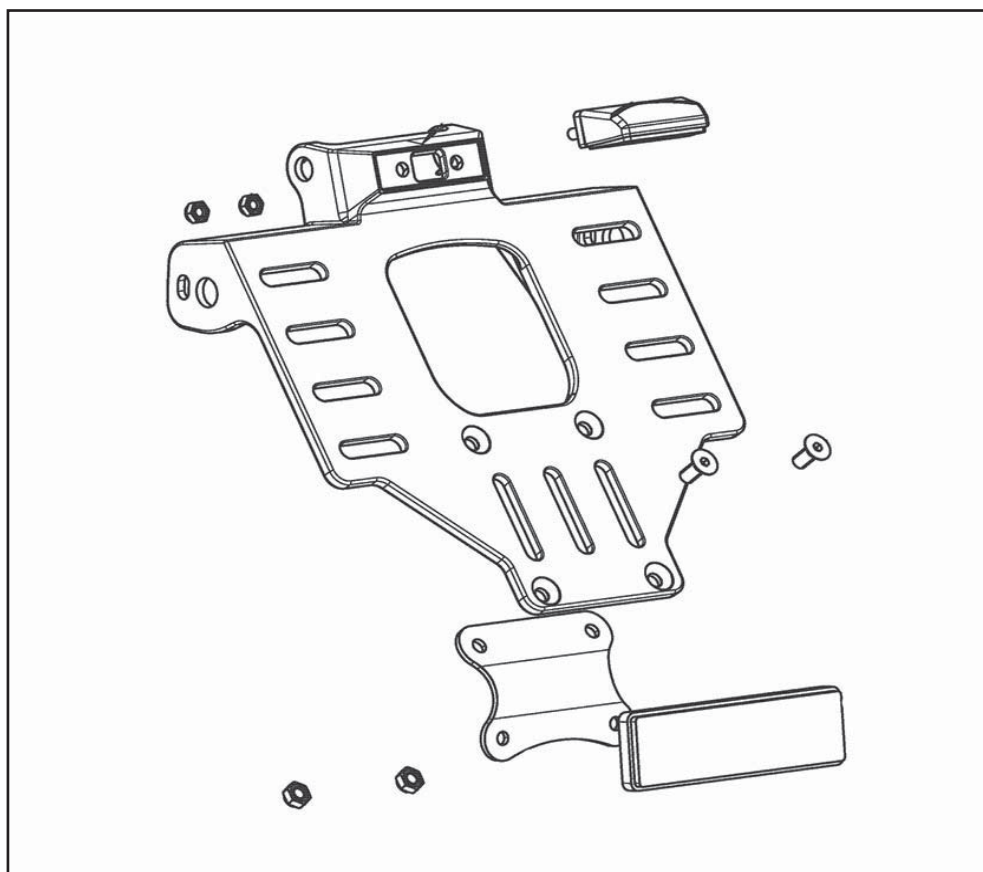
Operazione conclusiva

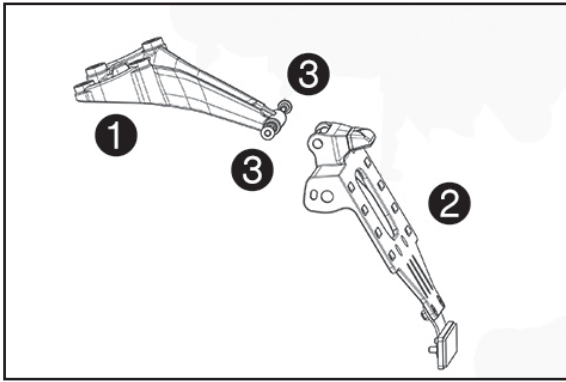
- Montare la sella del passeggero (v. manuale d'uso).
- Controllare l'impianto luci.



Avvertenza Rischio di incidente

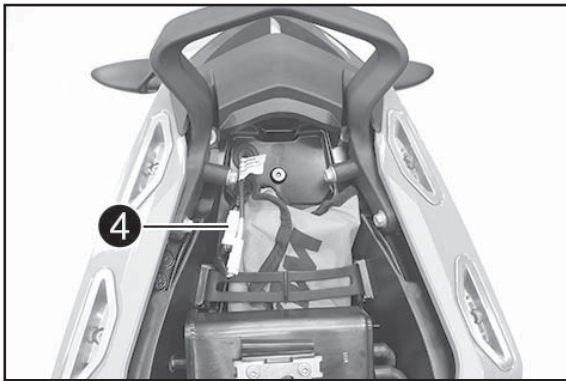
In caso di guasto dell'impianto luci non sarete visibili agli utenti della strada che vi arrivano da dietro.
Controllare l'impianto luci.





Contenu de la livraison

- 1x support de plaque d'immatriculation court ①
- 1x base de plaque d'immatriculation (prémontée) ②
- 2x vis M5x12 ③



Travaux préalables

- Déposer la selle passager (voir le manuel d'utilisation).

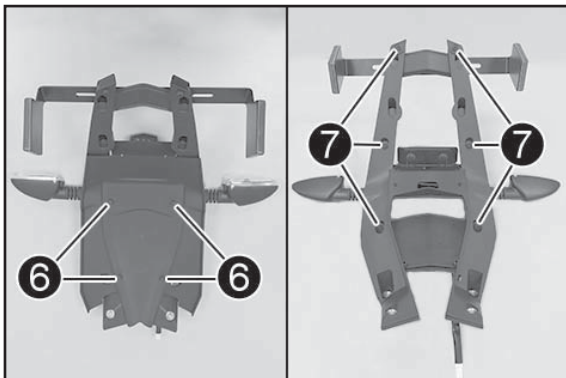
Démontage du support de plaque d'immatriculation d'origine

- Débrancher le connecteur ④ pour l'éclairage.
- Retirer les vis ⑤.
- Retirer le support de plaque d'immatriculation d'origine et le faisceau de câbles.

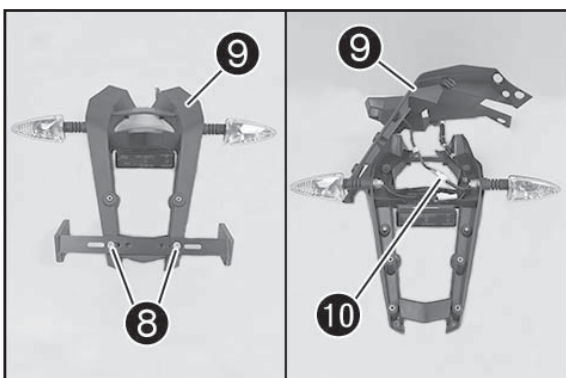


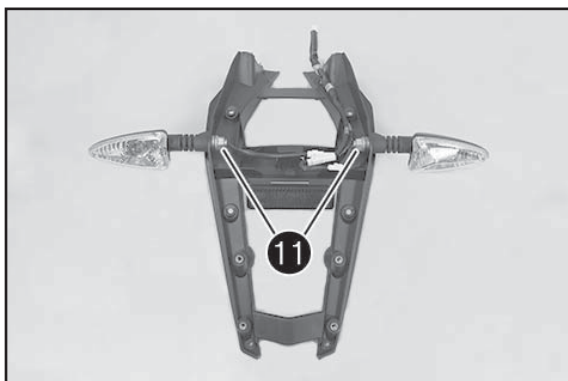
Démontage des clignotants

- Retirer les vis ⑥.
- Déposer le cache.
- Retirer les vis ⑦.

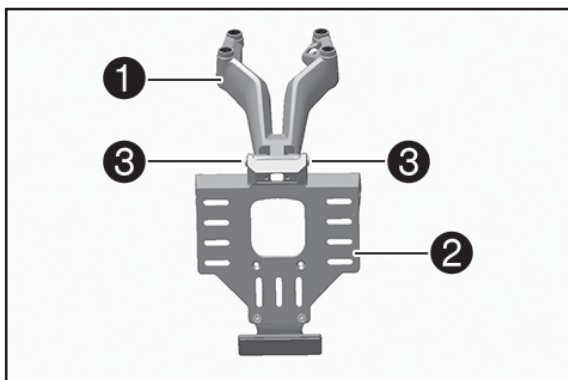


- Retirer les vis ⑧.
- Retirer le support.
- Enlever le cache ⑨.
- Débrancher le connecteur ⑩ de l'éclairage de la plaque d'immatriculation et retirer le cache ⑨.



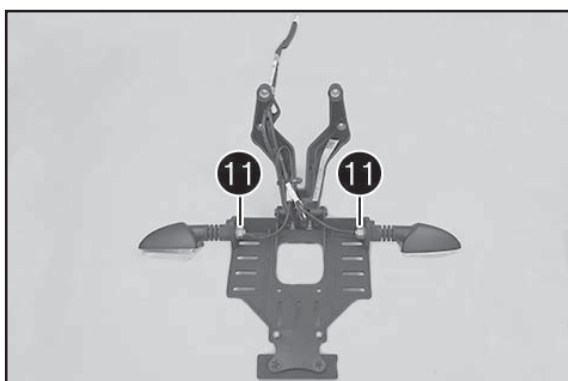


- Débrancher les connecteurs des clignotants.
- Enlever les écrous ⑪ et les rondelles.
- Retirer les deux clignotants.
- Retirer le faisceau de câbles restant.



Prémontage du support de plaque d'immatriculation court

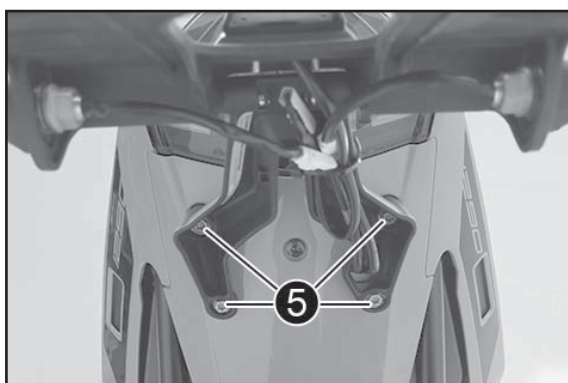
- Mettre en place le support de plaque d'immatriculation ① (fourni) sur la base de plaque d'immatriculation ② (fournie).
- Mettre en place les vis ③ (fournies) et les serrer à 3 Nm.



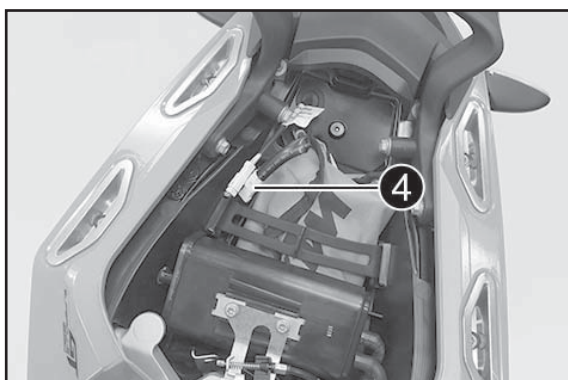
- Monter les deux clignotants.
- Mettre les écrous ⑪ en place avec les rondelles et serrer.
- Brancher les connecteurs de l'éclairage de la plaque d'immatriculation, du clignotant gauche et du clignotant droit.
- Poser le faisceau de câbles et le bloquer avec un serre-câble.

! ATTENTION

Poser tous les câbles correctement et s'assurer qu'ils ne peuvent être ni pliés ni coincés.



- Positionner le support de plaque d'immatriculation et enfilez le faisceau de câbles.
- Mettre en place les vis d'origine ⑤ (fournies) et les serrer à 12 Nm.



- Brancher le connecteur ④ pour l'éclairage.



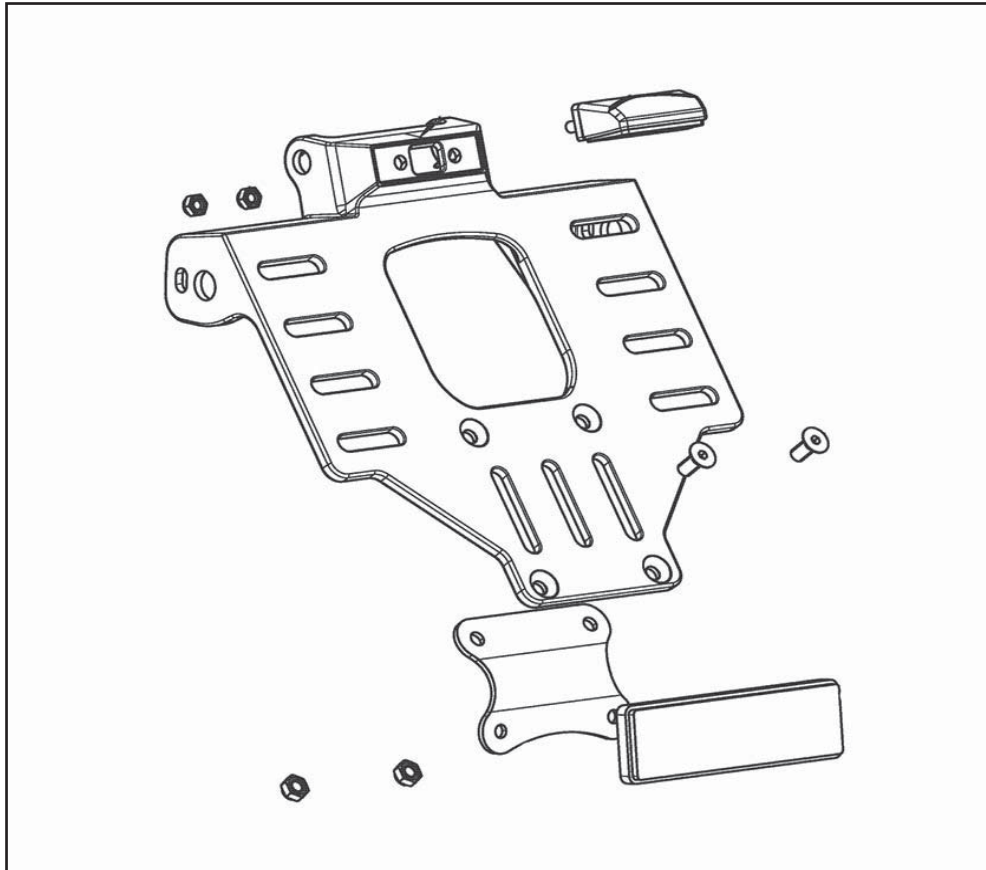
Travaux ultérieurs

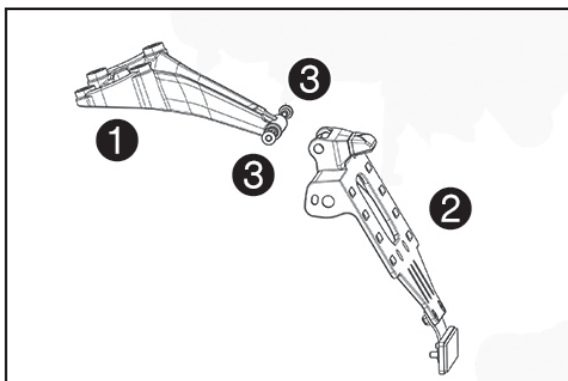
- Monter la selle passager (voir le manuel d'utilisation).
- Contrôler l'éclairage.



Avertissement Risque d'accident

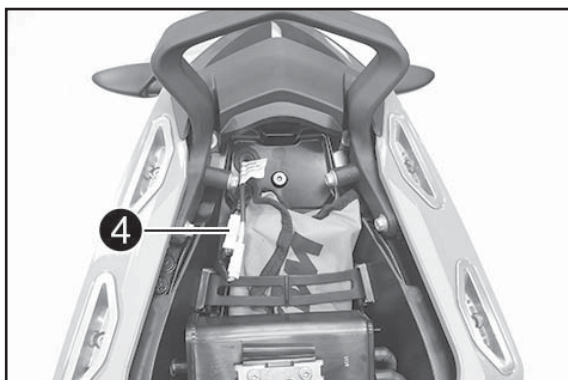
En cas de panne de l'éclairage, vous n'êtes plus visible pour les usagers de la route derrière vous.
Vérifier l'éclairage du véhicule.





Volumen de suministro

- 1x portamatrículas corto ❶
- 1x base para la matrícula (premontada) ❷
- 2x tornillos M5x12 ❸



Trabajos previos

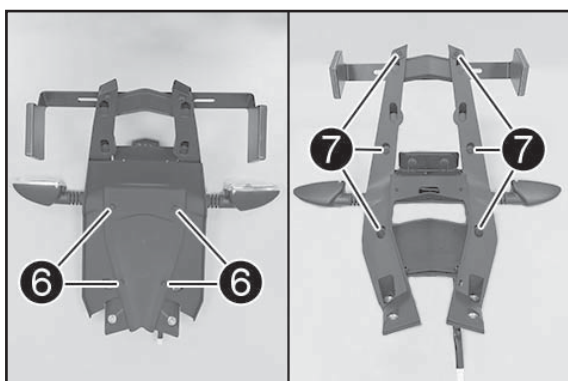
- Quitar el asiento del acompañante (véase el manual de instrucciones).

Desmontaje del portamatrículas original

- Desenchufar el conector ❹ para el alumbrado.

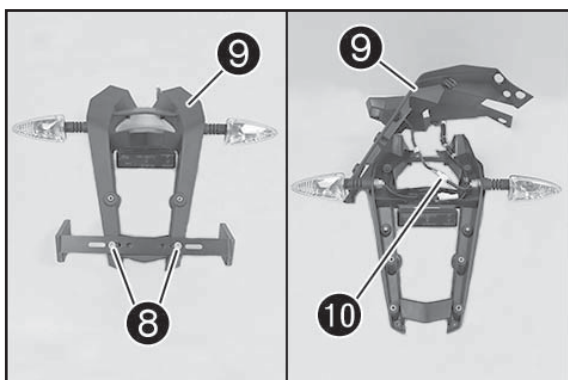


- Retirar los tornillos ❺.
- Retirar el portamatrículas original con el ramal de cables.

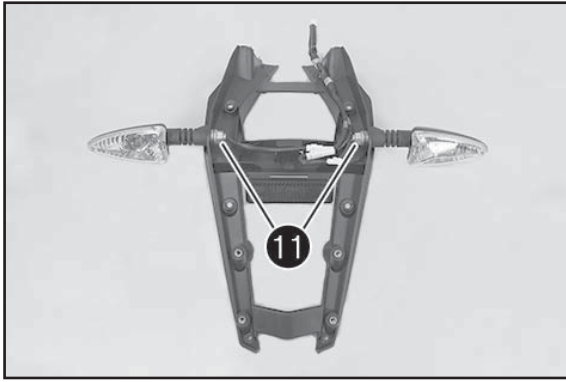


Desmontaje de los intermitentes

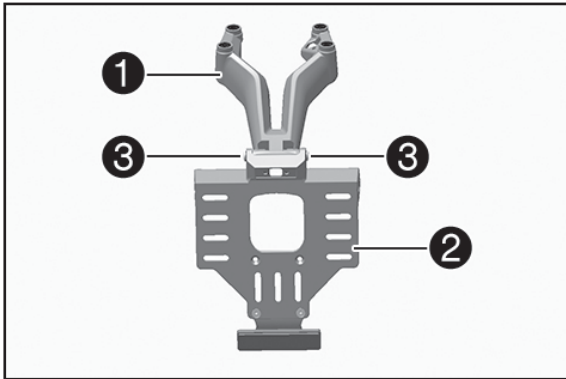
- Retirar los tornillos ❻.
- Quitar la cubierta.
- Retirar los tornillos ❼.



- Retirar los tornillos ❸.
- Quitar el soporte.
- Quitar la cubierta ❹.
- Desenchufar el conector ❿ de la luz de la placa de matrícula y retirar la cubierta ❹.

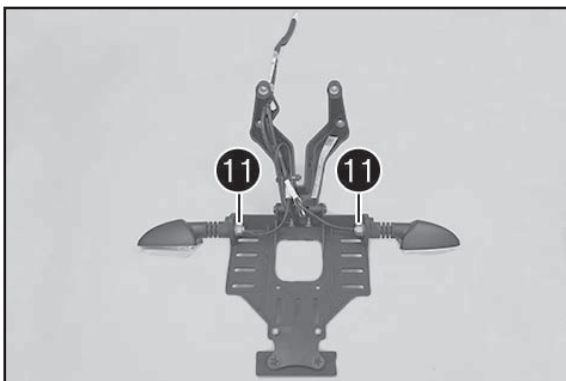


- Desenchufar los conectores de los intermitentes.
- Retirar las tuercas 11 con las arandelas.
- Retirar los dos intermitentes.
- Retirar el ramal de cables restante.



Tareas previas de montaje del portamatrículas corto

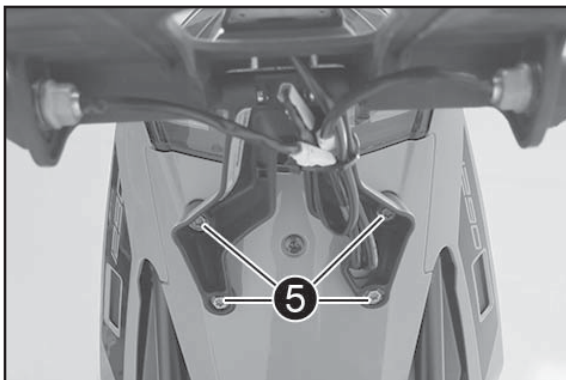
- Colocar el portamatrículas 1 (volumen de suministro) en la base para la matrícula 2 (volumen de suministro).
- Montar los tornillos 3 (volumen de suministro) y apretarlos a 3 Nm.



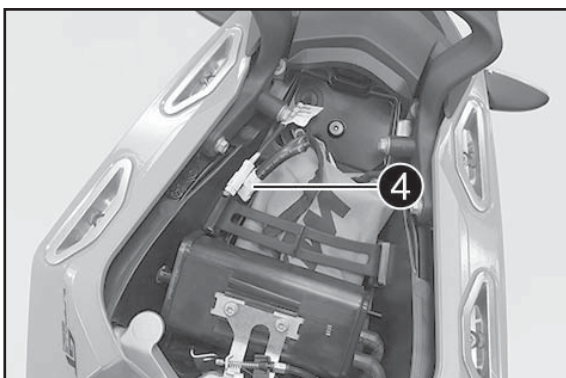
- Montar ambos intermitentes.
- Montar y apretar las tuercas 11 con las arandelas.
- Conectar los conectores de la luz de la placa de matrícula, del intermitente izquierdo y del intermitente derecho.
- Tender el ramal de cables y asegurarlo con cinta sujetacables.

! AVISO

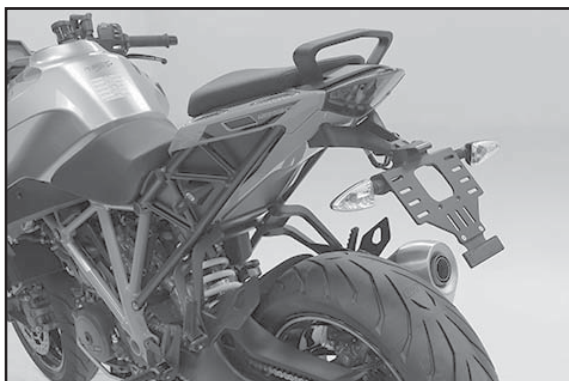
Tender los cables correctamente y asegurarse de que no puedan retorcerse ni quedar aprisionados.



- Colocar el portamatrículas y enhebrar el ramal de cables.
- Montar los tornillos originales 5 (volumen de suministro) y apretarlos a 12 Nm.



- Enchufar el conector 4 para el alumbrado.



Trabajos posteriores

- Montar el asiento del acompañante (véase el manual de instrucciones).
- Controlar el equipo de luces.



Advertencia Peligro de accidente

En caso de que equipo de luces falle, no podrá ver los otros vehículos que se encuentren en las proximidades durante la conducción. Compruebe el equipo de luces.

